



THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN –MINISTRY OF EDUCATION
GENERAL SECONDARY CERTIFICATE EXAMINATION 2018
GENERAL ENGLISH

المستوى الرابع – الدورة الصيفية

DATE: Saturday 15th of July , 2018

TIME: 1 HOUR AND A HALF

Read the following text carefully , and then in your ANSWER BOOKLET answer all the questions that follow. Your answers should be based on the text.

My name is Fatima Musa and I have worked as an interpreter for five years. Many students have emailed me about my work because they want to know what it would be like to do my job. So here is 5 my reply.

I have always been fond of languages. My father worked in many different countries when I was young and we usually travelled with him. When we visited a country, I always wanted to learn the language. At school I was very good at English. Therefore, I decided on a career as an interpreter.

My job now involves going to important conferences and seminars around the world. When a person speaks in English at a conference, I listen to what they say through headphones. I then translate into Arabic while the speaker is talking. I give the translation through headphones to other people at the meeting. This means that anyone in the room who speaks Arabic can understand what people are saying.

Is it an easy job? Not at all. English is not the same in all English-speaking countries. For example, the English words that are used in India are sometimes different to the words that people use in the UK, the USA or Australia. As well as knowing **regional** English, you also need to know a lot of specialist language. Some of the words that are used to talk about business, science or law, for example, make it almost a different language!

Unless you have a language degree, you will not be able to become an interpreter. Provided that you have a postgraduate qualification, you will probably get a job as an interpreter quite quickly. If you get an interview for a job, you will need to show that you have good listening skills and a clear speaking voice. You will also need to show that you can think quickly and that you are able to concentrate for long periods of time. If you are successful, it is a secure and rewarding job. You will probably need to travel a lot, but **that** is not a problem as long as you enjoy visiting other countries. It is a very responsible job. I am aware that if I translate things badly, it could affect an important law or trade agreement between countries. However, you get a huge feeling of satisfaction when you know that people understand everything that you translate.

Question Number One: (23points)

A.

1. If you have an interview for a job you will need to show some skills . Write down two of these skills .(4 points)
2. Speaking English is different from country to another . Write down two examples.(4 points)
3. Quote the sentence which indicates that the interpreter will feel content if the listeners understand the translated information. (3 points)
4. What does the underlined word ' **that** ' refer to?(2 points)
5. What does the underlined word “ **regional** “ mean ?(2 points)

SEE PAGE TWO

PAGE TWO

6. The writer states that while being able to connect people together through language is rewarding, there are some challenges interpreter may face in such a job. Suggest three strategies to help interpreter and make him able to overcome the problem of interpretation. (3 points)

7. I've learned that making a living is not the same thing as making a life." Think of this quotation and in two sentences write down your point of view. (2 points)

B. Literature Spot (3 points)

Read the following lines from **A Green Cornfield** carefully and then in your ANSWER BOOKLET answer the questions that follow with reference to the story .

**And as I paused to hear his song
While swift the sunny moments slid ,
Perhaps his mate sat listening long,
And listened longer than I did.**

- Find a reference to another listener, apart from the poet herself, of the poem.(2 points)
- Find a word in the above lines which means fast .(1 point)

Question Number Two (20 points)

A . Choose the suitable item form of those given in the box to complete each of the following sentences and write it down in your ANSWER BOOKLET. (8 points)

offence, proficiency, get away with , come up with ,tailor-made

- 1.If you are polite, you won't causeor upset anybody
2. If you keep working hard to improve your English, you will reach a level ofin a few years.
3. Some universities offer courses that are able to suit individual needs.
4. That's a great idea. How did youit?

B . Study the following sentence and answer the question that follows. Write the answer in your ANSWER BOOKLET. (8 points)

1. Every fireman should do their job responsibly.
Replace the underlined word with the correct gender- neutral word.
2. If you've got a problem, talk to someone about it. It helps to get it off your chest.
What does the underlined body idiom get it off your chest mean ?
3. The police will investigate the incident.
Replace the underlined verb with the correct phrasal verb.
4. I need to organise my time better. I think I'll draw up a timetable.
What does the underlined collocation mean ?

C. Choose the suitable item from those given to complete each of the following sentences, and write the answers in your ANSWER BOOKLET.(4 points)

1. In hot weather our bodies are in danger of.....
(**dehydration , dehydrate , dehydrated**)
2. In the exam, you can keep calm by breathing and thinking positively.
(**deep , depth , deeply**)

SEE PAGE THREE

Question Number Three(36 points)

A. Correct the verbs between brackets then write down your answers in your ANSWER BOOKLET. (20 points)

1. I don't have much money . If only I.....more (have)
2. If Huda ill yesterday, she wouldn't have missedtheexam. (not / be)
3. I couldn't climb Mount Everest even if someone my equipment for me!(carry)
4. Do you mind -----the sky sometimeslooksred? (explain)
5. Nour has to study hard ,she ? (do)
6. An introductory grammar of Jordanian Sign Language in 2004CE. (publish)
7. Our school has.....recently.(be /renovate)
8. By 2025 CE, our public transport systemwillhave (change)
9. I wish I had these shoes. They hurtmyfeet.(not / buy)
10. If I were you , I.....hard . (study)

B. Complete each of the following items so that the new item has asimilar meaning to the one before it, and write it down in your ANSWER BOOKLET. (16 points)

1. Physics isn't as popular as Biology .
Physics
2. Where does the bus go from, please?
Could you tell mefrom?
3. They say that dolphins are highlyintelligent
Dolphins
4. Our teacher has already marked ourexams.
Our exams
5. Arab mathematicians inventedalgebra.
Algebra Arab mathematicians.
6. I am sorry that I didn't read thatbook.
I wish that book.
7. You shouldn't worry somuch.
If I.....
8. I regret going to bed late lastnight.
I wish I..... earlier.

Question Number Four (15 points)

A. Read the following situations and rewrite the sentences using the words in brackets. Write the answers down in your ANSWER BOOKLET .(4 points)

- 1.I didn't know your phone number, so I wasn't able to contact you. (if / could)
.....
2. Our team didn't play very well yesterday.(If only)
.....

B. Complete each of the following sentences by adding the correct question tag to the end of each of them . Write the answers down in your ANSWER BOOKLET.

(1points)

1. I am a doctor ,.....?
2. Nothing has happened ,.....?
3. He lives in WadiMusa,.....?

C. Study the following sentence and answer the question that follows .write the answer down in your ANSWERBOOKLET.

How can I get work experience without getting a job first?

What is the function of using the question form above ? (2 points)

.....

D. Choose the suitable item from those given to complete each of the following sentences .Write the answers in your ANSWER BOOKLET.(5 points)

1. Neither Maths nor Science are English.
a. more popular b. less popular c. as popular as
2. We have to go to schoolwe are tired .
a. if b. when c. even if
3. I need to translate this document from English Arabic .
a. on b. as c.into
4. We'll drive past my old house. I'll to you.
a. point out it b. point it out c. out it point
5. Let's go home now ,.....?
a. shall we b. don't we c. shall I

Question Number Five (15 points)

A. EDITING: (4points)

Imagine you are an editor in the Jordan Times. You are asked to edit the following lines that have two spelling mistakes, one grammatical mistake and one punctuation mistake. Find out these four mistakes and correct them .write the answers down in your ANSWER BOOKLET.

Finding work in a crowded job market can be challenging sometimes, especially for grajuates who do not have any work exberience. Much employers are looking for people with a proven track record in a particular area of work. However : you need to have a job in order to get experience.

B . GUIDED WRITING : (4 points)

Read the information in the table below , and then in your ANSWER BOOKLET write two sentences about how to revise for exams.Usetheappropriate linking words such as: and , also, tooetc.

- draw up a revision timetable .
- take breaks.
- do physical activities.
- eat fresh fruit and vegetables.

C . FREE WRITING: (7 points)

In your ANSWER BOOKLET, write a composition of about120 words on ONE of the following:

1. Learning a foreign language is necessity now a days .Write an article about learning another language, discussing its benefits and challenges.
2. Write a covering letter to apply for a job as translator for a large multilingual council .(Your name is Wesam . Your address is P.O . Box 1646 , Amman , Jordan)

THE END

TEACHER OF ENGLISH : JAMAL SAFI

THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN
 THE MINISTRY OF EDUCATION
 AL-AMANI SCIENTIFIC SECONDARY SCHOOLS
 ENGLISH LANGUAGE
 SECOND SEMESTER
 SECOND SECONDARY CLASS
 FINAL EXAM / LEVEL FOUR

MODEL ANSWERS

Question Number One (20 points)

A.

1. Any two of the following (4 points , 2 pointeach)
 you will need to show that you have good listening skills /and a clear speaking voice./ You will also need to show that you can think quickly and that you are able to concentrate for long periods of time

2. Any two of the following (4 points , 2 pointeach)

The English words that are used in India are sometimes different to the words that people use in the UK, the USA or Australia./ As well as knowing regional English, you also need to know a lot of specialist language./ Some of the words that are used to talk about business, science or law, for example, make it almost a different language!

3. However, you get a huge feeling of satisfaction when you know that people understand everything that you translate. (3 points)

4. You will probably need to travel a lot (2 points)

5. relating to a particular region or area(2 points)

6. Any relevant answer. (3 points)

7. (2 points)

Marking scheme

2	showing higher order thinking level , relevant answer, message clearly communicated to reader.
1	message communicated, average level of thinking.
0	totally irrelevant or totally incomprehensible

B. Literature Spot (3 points)

1. Perhaps his mate sat listening long . And listened longer than I did.(2 points)

2. swift(2 points)

Question Number Two (21 points)

A. (8 points , 2 points each)

1. offence 2. proficiency 3. tailor-made 4. Come up with

B. (8 points , 2 points each)

1. firefighter 2. to tell someone about something that has been worrying you 3. Look into
 4. write a schedule

C. (4 points, 2 pointseach)

1. dehydration 2. deeply

AMAL SAFI
0777376260

Question Number Three (36 points)

A. (20 points, 2 pointseach)

1. had 2. hadn't been 3. carried 4. explaining 5. doesn't
6. was published 7. been renovated 8. been changed 9. hadn't bought 10. would study

B. (16 points, 2 pointseach)

1. is less popular than Biology.
2. where the bus goes
3. are said to be highly intelligent
4. have already been marked by our teacher
5. was invented by
6. I had read
7. were you, I wouldn't worry so much
8. had gone

Question Number Four (11 points)

A. (6 points , 3 pointseach)

1. If I had known your phone number , I could have been able to contact you.
2. If only they had played better yesterday .

B. (3 points , 1 pointeach)

1. aren't I 2. has it 3. doesn't he

C .puzzlement .

D .(5 points , 1 pointeach)

1. c 2. c 3. c 4. b 5. a

Question Number Five (15 points)

A . EDITING: (4 points , 1 point each)

Finding work in a crowded job market can be challenging sometimes, especially for graduates who do not have any work experience. **Many** employers are looking for people with a proven track record in a particular area of work. However ,you need to have a job in order to get experience. Doing an internship is a good way to get around this problem.

B . GUIDED WRITING : (4 points)

Marking scheme :

4	comprehensive information with appropriate linking words , without spelling mistakes.
2-3	acceptable level of communicating the ideas with some grammatical and spelling mistakes
1-0	miscommunication of the ideas , a lot of grammatical and spelling mistakes

C . FREE WRITING: (7 points)

Open answer.

